

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/31056]

21 DECEMBRE 2012. — Règlement contenant le budget des Voies et Moyens de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2013 (1)

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}

Le présent règlement règle les matières visées à l'article 166 de la Constitution.

Article 2

Pour l'année budgétaire 2013, les recettes de l'Agglomération de Bruxelles sont évaluées à :

En milliers d'euros

pour les recettes courantes	175.274
pour les recettes en capital	—
soit ensemble	175.274

conformément au tableau ci-annexé.

Article 3

Les taxes et redevances d'Agglomération sont perçues en 2013 selon les lois et les règlements d'Agglomération existant au 31 décembre 2012.

Article 4

Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 2013.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/31056]

**21 DECEMBER 2012
Verordening houdende de Middelenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2013 (1)**

Het Brussels Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

Artikel 1

Deze verordening regelt de aangelegenheden als bedoeld bij artikel 166 van de Grondwet.

Artikel 2

Voor het begrotingsjaar 2013 worden de ontvangsten van de Agglomeratie Brussel geraamd op :

In duizenden euro

voor de lopende ontvangsten	175.274
voor de kapitaalontvangsten	—
hetzij samen	175.274

overeenkomstig de bijgevoegde tabel.

Artikel 3

De Agglomeratiebelastingen en -retributies worden in 2013 geïnd volgens de op 31 december 2012 bestaande wetten en Agglomeratieverordeningen.

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 2013.

TABLEAU

TABEL

Art.	Désignation des recettes (en milliers d'euros)	Evaluations pour 2013 ----- Ramingen voor 2013	Aanwijzing der ontvangsten (in duizenden euro)	Art.
	TITRE I – RECETTES COURANTES		TITEL I – LOPENDE ONTVANGSTEN	
	Section I – Impôts, taxes et redevances		Section I - Belastingen, taksen en retributies	
37.01	Additionnels à l'impôt des personnes physiques	34.626	Opcentiemen op de personenbelasting	37.01
37.02	Additionnels au précompte immobilier	130.070	Opcentiemen op de onroerende voorheffing	37.02
37.05	Additionnels à la taxe de circulation	2.899	Opcentiemen op de verkeersbelasting	37.05
	Total pour la Section I	167.595	Total voor Sectie I	
	Section II – Autres recettes		Sectie II – Andere ontvangsten	
	Remboursements		Terugbetalingen	
11.02.2	Remboursements de pensions – communes	*	Terugbetaling van pensioenen – gemeenten	11.02.2
	Total	*	Totaal	
	Transferts de revenus des particuliers		Inkomensoverdrachten van particulieren	
31.01	Cotisations personnelles alimentant le compte pensions (à verser par le SIAMU et l'ARP)	*	Persoonlijke bijdragen voor de rekening pensioenen (door de DBDMH en het GAN te storten)	31.01
	Total	*	Totaal	
	Transferts de revenus à l'intérieur du secteur des administrations publiques		Inkomensoverdrachten binnen de overheidssector	
46.02	Dotation générale aux communes (partie Agglo)	7.679	Algemene dotatie aan de gemeenten (deel Agglo)	46.02
	Total	7.679	Totaal	
	Total pour la Section II	7.679	Total voor Sectie II	
	Total pour le Titre I et total général	175.274	Total voor Titel I en algemeen totaal	

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 21 décembre 2012.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, et de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

Mme B. GROUWELS

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique,

B. CEREXHE

—
Note

(1) *Session ordinaire 2012-2013.*

Documents du Parlement. — Projet d'ordonnance, A-329/1. — Rapport (renvoi), A-329/2.

Compte rendu intégral. — Discussion. Séances des jeudi 20 et vendredi 21 décembre 2012. — Adoption. Séance du vendredi 21 décembre 2012.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 21 december 2012.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

Mevr. B. GROUWELS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Wetenschappelijk Onderzoek,

B. CEREXHE

—
Nota

(1) *Gewone zitting 2012-2013.*

Documenten van het Parlement. — Ontwerp van ordonnantie, A-329/1. — Verslag (verwijzing), A-329/2.

Integraal verslag. — Bespreking. Vergaderingen van donderdag 20 en vrijdag 21 december 2012. — Aanneming. Vergadering van vrijdag 21 december 2012.